DATI PER L'IDENTIFICAZIONE DELLA VETTURA INDY 4900.

La vettura è contraddistinta da un particolare numero di identificazione stampigliato sul lato sinistro del telaio nel vano motore, delimitato dai timbri a stella della casa:

AM 116/49 .....

Il motore ha il numero stampigliato su una targhetta posta sul lato frontale del basamento, con numero progressivo preceduto da 00 per motori 4900 c.c. Tali numeri per comodità di lettura sono riportati in una targhetta della Casa che viene aplicata nel vano motore; sono gli unici che servono alla identificazione della vettura agli effetti di legge e di vendita e sono riportati sul certificato di origine e sul libretto di circolazione.

IDENTIFICATION DATA FOR CAR "INDY" 4900

An identification number is stamped on the left side of the chassis in the engine compartment to identify the car; on each side of this number there are the starred symbols of the car:

AM 116/49 .....

The engine identification number is stamped on a plate fitted on the front of block; for type 4900 cc. this number is preceded by 00. For easy reading these numbers are printed on a plate applied on the engine compartment; these are the only numbers identifying the car is complying with the law and for purposes of sale; they are repeated in the certificate of origin and on the car book.

CARATTERISTICHE GENERALI

Carrozzeria coupé -2 porte-4 posti

MOTORE

Numero cilindri	8 V 90°
Alesaggio	93,9 m/m
Corsa	89 m/m
Cilindrata	4930 cc.
Rapporto compressione	8,5 : 1

Potenza 320 CV/DIN a 5500 GIRI
Coppia massima 49 Kgm. a 4000 giri

Camera di combustione emisferica, quattro alberi a camme in testa, comandati da tre catene, comando diretto delle valvole, accensione a spinterogeno a transistor, raffreddamento ad acqua con pompa centrifuga e due ventilatori comandati elettricamente, lubrificazione forzata a filtraggio totale.

GENERAL CHARACTERISTICS

Coupé body -2 doors-4 seats

ENGINE

Cylinder number	8 V 90°
Bore	93,9 m/m
Stroke	89 m/m
Cubic capacity	4930 cc.
Compression ratio	8,5 : 1

Max power 320 CV/DIN at 5500 r.p.m
Max torque 49 Kgm. at 4000 R.p.m.

Hemispherical combustion chamber four over-head chain driven camshafts, direct valve control four twin choke carburettors, ignition system with radiator and centrifugal water pump, forced lubrication with total draining.

TRASMISSIONE

Frizione: Monodisco a secco, molla a diaframma idraulico.
Cambio: ZF a 5 marce sincronizzate di nuova costruzione.
Rapporti: 1ª – 1 : 2,99
2ª – 1 : 1,90
3ª – 1 : 1,32
4ª – 1 : 1,00
5ª – 1 : 0,89
RM – 1 : 2,50
Ponte: Rigido, con puntoni elastici. Coppia Ipoidale: R = 3,31

TRANSMISSION

Clutch: Single dry plate with hydraulic control.
Gear-box: ZF with 5 synchronized speeds and reverse of new type.
Ratios: I – 1 : 2,99
II – 1 : 1,90
III – 1 : 1,32
IV – 1 : 1,00
V – 1 : 0,89
RG – 1 : 2,50
Rear axle: Rigid, with reaction rods. Hypoid gears : R= 3,31

AUTOTELAIO – SOSPENSIONI

Telaio autoportante

Sospensioni anteriori: Indipendenti con molle elicoidali, quadrilateri trasv., deformabili, ammortizzatori telescopici, barra stabilizzatrice.

Sospensioni posteriori: Molle a balestra, puntone elastico di reazione, ammortizzatori telescopici, barra stabilizzatrice.

Freni: A disco ventilati sulle 4 ruote, comando idraulico con pompa ad alta prossione. Circuito separato su ogni asse.

Guida: Scatola guida a circolazione di sfere. R: 19,6:1

Pneumatici: 205/70 VR x 15"

Ruote: 7½ x 15" fuse in lega leggera.

Serbatoio carburante: Capacità totale 100 litri.

CHASSIS – SUSPENSIONS

Chassis: integral body chassis construction.
Front suspension: indipendent, coil spring, deformable wishbones, telescopic dampers, stabilizing torsion bar.
Rear suspension: plate springs, radial rod, telescopic dampers, stabilizing torsion bar.

Brakes: ventilated discs controled by hydraulic high pressure pump. Indipendent circuit for each axle.

Steering: steering box with ball circulation reduction ratio: 19,6 : 1
Tires: 205 VR x 15"
Wheels: 7½ x 15" light alloy wheels.
Fuel tank: total capacity 100 lt.

Impianto aria condizionata e riscaldamento costituisce parte integrante della vettura con comandi semplificati e di grande efficenza. Completamente rinnovato tutto l'impianto.

Air conditioning and heating systems, new designed, are integrating with the car, with easy controls and high efficiency.

MISURE

Passo	2600 m/m
Carreggiata anteriore	1480 m/m
Carreggiata posteriore	1434 m/m
Lunghezza	4740 m/m

DIMENSIONS AND WEIGHT

Wheelbase	2600 m/m
Track front	1480 m/m
Track rear	1434 m/m
Overall length	4740 m/m

Larghezza	1760 m/m	Overall width	1760 m/m
Altezza	1220 m/m	Overall height	1220 m/m

Baulo: di grande capacità - m^3 0,5 con tendina copribagagli a richiesta

Luggage accomodation: 0,5 m^3 with optional luggage cover.

Peso a vuoto in ordine di marcia: 1580 Kg.

Dry waight: 1580 kg.

Prestazioni: Velocità massima oltre 265 Km/h

Performances: Max speed over 265 km/h.

Consumi: 20 litri x100 Km. - Norme Cuna.

Consumption: 20 lt. each 100 km. Cuna standard

A corredo di serie: Volante registrabile, interno in pelle, antifurto, vetri azzurrati a comando elettrico, lunotto termico, fari alio jodio, sedili reclinabili con poggiatesta.

Standard: Adjustable steering wheel leather upholstery, steering lock device, electric tinted windows, electric defroster for rear window jodine lamps, reclining seats with head rests.

A richiesta: Cambio automatico, servo sterzo, radio, ecc. ecc.

Optional: Automatic transmission, power steering, radio, etc.

Corrispondenza comandi e apparecchi di bordo

Description of controls and dashboard instruments.

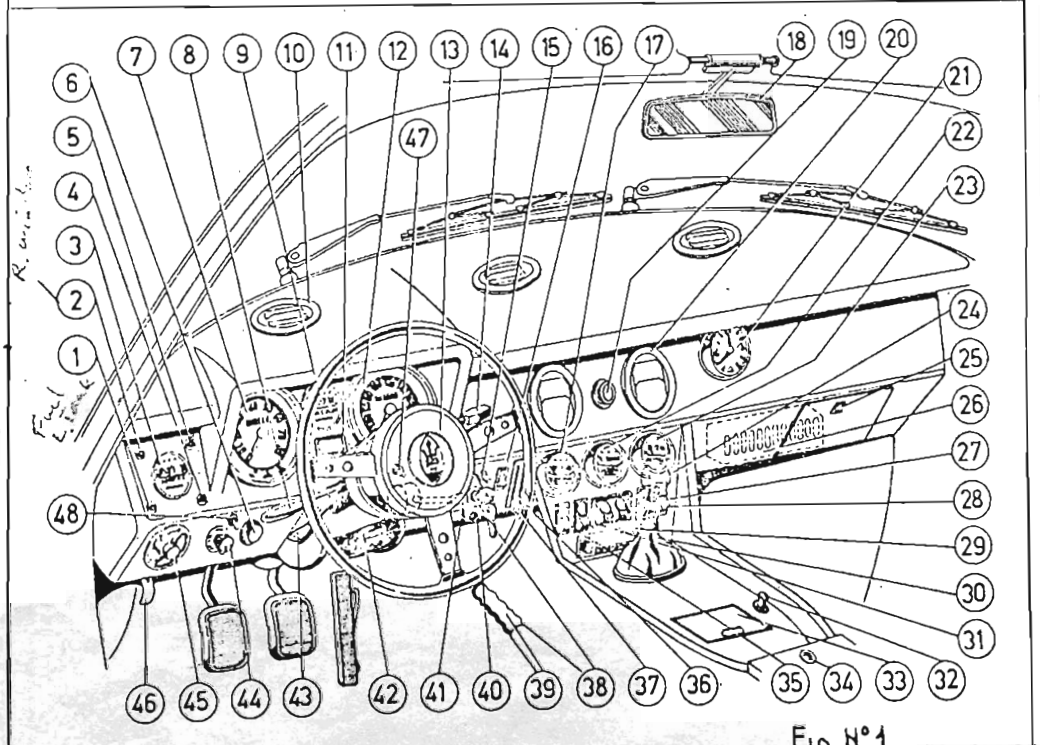


Fig. N° 1

1) SPIA ROSSA PER SEGNALAZIONE RISERVA BENZINA SERBATOIO SINISTRO: Si accende quando il quantitativo di carburante è inferiore a 10 Lt.

1) Fuel reserve supply indicator light (red) for left tank: this lights on when the fuel level is below 10 liters.

2) SPIA GIALLA SEGNALAZIONE DEPANNATORE POSTERIORE INSERITO.

2) Yellow warning light for rear window demister.

3) INDICATORE LIVELLO BENZINA.

3) Fuel gauge.

4) SPIA ROSSA SEGNALAZIONE RISERVA BENZINA SERBATOIO DESTRO: si accende quando il quantitativo di carburante è inferiore a 10 Lt.

4) Red warning light for lightfuel tank: it lights when the fuel level is below 10 liters.

5) SPIA ROSSA SEGNALAZIONE FRENO A MANO INSERITO.

5) ~~Red hand brake~~ warning lamp.

6) TEMPORIZZATORE PER TERGICRISTALLO: ruotando in senso orario il pomello si ottiene il movimento intermittente del tergicristallo con intervalli varianti da 3" a 30".

6) 2-speed windscreen wiper control If the rotary knob is clockwise turned, the wiper operates intermittently at intervals of 3 to 30 seconds

7) CONTAGIRI ELETTRONICO AD IMPULSI MAGNETICI E CON SPIE INCORPORATE:
Spia blu per fari abbaglianti (laterale sinistra);
Spia verde per luci di direzione (centrale);
Spia verde per luci di posizione (laterale destra).

7) Magnetic impulse electrical revolution counter with incorporated warning lamp:
blue lamp for high beams (left hand side);
red lamp for direction lights (at center);
green lamp for parking light (right hand side.

8) LEVA COMANDO LUCI ESTERNE: L'interruttore N° 35 controlla le luci esterne retrattili e le luci di posizione; la leva N° 8 comanda: alla prima rotazione ed in alto le luci abbaglianti, in basso le luci anabbaglianti (il lampeggio si ottiene premendo la leva in direzione del piantone guida).

8) Switch for external lights: the switch (35) controls the retractable headlights and the parking lights. The lever N° 8 controls: the high beams at the first turn and in the upper position; the low beams in the lower position (the flasher is operated by pushing the lever towards the steering column.

9) MANOMETRO SEGNALAZIONE PRESSIONE OLIO IN kg/cm² E IN (Lb/sq. in) E collegato elettronicamente al bulbo rilevatore.

9) Oil pressure gauge (kg/cm²). This is electrically connected to the detector bulb. At idle of 800-1000 rpm with hot engine,

Al minimo 800-1000 giri con motore caldo e nei mesi estivi può capitare che la lancetta non segni nessun valore, purchè non si accenda la spia rossa incorporata e appena si accelera la lancetta accenni ad aumentare il valore, la pressione è regolare e può variare fra 2000 e 6000 giri da 1,5 a 5 Kg/cm^2 (20-70ib/sq in).

it may happen that needle does not move, however pressure is normal is red lamp does not light and accelerating the needle stats to move. The correct pressure is between 1,5 and 5 kg/cm^2 (20-70 ib/sq in) at 2000-6000 rpm.

10) BOCCHETTE ORIENTABILI PER SBRINAMENTO PARABREZZA.

10) Adjustable ducts to defrost windscreen

11) SPIA ROSSA SEGNALAZIONE MANCANZA DI PRESSIONE NEL CIRCUITO IDRAULICO E FRENO A MANO.

11) Red warning lamp for hand brake and low pressure in the hydraulic circuit.

12) CONTACHILOMETRI E TACHIMETRO CON SPIE INCORPORATE:
Spia gialla per ventola riscaldamento (laterale sinistra);
Spia verde per segnalazione arricchittore di benzina inserito (centrale);
Spia rossa per segnalazione carica alternatore (laterale destra) si accende normalmente sotto ai 1000 giri e nel caso di cattivo funzionamento del generatore resta sempre accesa, mentre si spegne ad una velocità superiore.

12) Speedometer and takometer, incorporating the following warning lamps:
left a ~~yellow~~ warning light for heating fan
center green warning lamp for choke
right red warning lamp for generator. This lamp lights on when engine speed is below 1,000 rpm; it lights permanently if the alternator does not charge. Over 1,000 rpm, the lamp is normally out.

13) BOTTONE COMANDO CLACKSON O TROMBE: Azionando l'interruttore 31 nelle due posizioni.

13) Push-button operating the klaxon or air-horns: it is necessary to operate the switch N° 31 into the two positions.

14) LEVA COMANDO LAVACRISTALLO E TERGICRISTALLO:
Può assumere le seguenti posizioni: A fondo verso l'alto disinserito, a metà fra il basso e l'alto bassa velocità tergi, da usarsi per le condizioni di funzionamento normale e per la neve, a fondo verso il basso alta velocità tergi, da usarsi con pioggia violenta e guida veloce. Lavacristallo tergicristallo; effettuando una pressione dal basso verso l'alto in direzione del piantone (e con la leva in posizione bassa velocità-) si ottiene lo spruzzo del lavacristallo

14) Screenwasher and wipers switch: this has the following positions:
in the upper position: off;
in the middle position: low wiper speed, for use in normal running conditions and in snow;
in the lower position: fast wiper speed, for use in heavy rain or for fast driving. Screenwash-wipers; if the control switch is pressed upwards towards the

e contemporaneamente si aziona il tergicristallo. E' consigliabile usare acqua addizionata con normali detergenti antigelo reperibili in commercio. La registruzione del getto del liquido lavacristallo si ottiene ruotando gli spruzzatori con apposita chiave in dotazione.

15) INTERRUTTORE SOLLEVAMENTO ANTENNA ELETTRICA.

16) INTERRUTTORE COMANDO CENTRALINA CLIMATIZZAZIONE:
Premendo in basso (segno bianco) si comanda l'apertura per depressione della farfalla ricirquitazione aria abitacolo; premendo verso l'alto (segno blu) si ottiene l'apertura della farfalla aria esterna.

17) INDICATORE TEMPERATURA OLIO A FUNZIONAMENTO ELETTRICO NON DEVE SUPERARE I 110°-120° C.

18) SPECCHIETTO RETROVISORE A DUE POSIZIONI.

19) TERMOSTATO PER IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO:
Comanda l'innesto e il disinnesto del compressore agendo sulla frizione elettromagnetica di accoppiamento fra compressore e motore e chiude automaticamente lo sportello che manda aria ai bocchettoni sul parabrezza.

20) BOCCHETTE ORIENTABILI ENTRATA ARIA NELL'ABITACOLO.

21) OROLOGIO ELETTRICO:
E' sempre collegato alla batteria e presenta un regolatore esterno manuale a pulsante, la regolazione si ottiene sollevando il pulsante ed effettuando una rotazione dello stesso.

22) INDICATORE TEMPERATURA ACQUA:
Non deve superare i 105° C.

steering column the windscreen is sprayed and the wipers come simultaneously into play, it is advisable to use water to wich standard detergents available on the market have been added. The layout of screenwash liquid is regulated by turning the spray-nozzles with the special spanner provided for the purpose in the glove loker.

15) Electric aerial switch.

16) Air conditioning switch:
the low position (white marking) operates the shutting flap for the air recieculation in the passenger compartment; the upper position (blue marking) opens the air intake from the external

17) Oil temperature indicator (electrically operated): it should never exceed 110°-120° C (230° - 240° F)

18) Dipping rear-view mirror.

19) Thermostat for air-conditioning system: it controls the cutting in and out of the compressor by acting on the electromagnetic clutch between compressor and engine and closes automatically the cleanout which regulates the air outlets to the windshield.

20) Adjustable air inlet.

21) Electric clock: permanently connected to the battery, has an external button-setter which moves the hands. To adjust the time, pull out button and rotate.

22) Water temperature indicator: should never give a reading over 150°C.

check low on Freon

23)VOLTOMETRO:
Indica la tensione della batteria; un regolatore dell'alternatore provvede alle giuste cariche della batteria stabilendo una tensione di 14 Volt. In marcia normale con qualsiasi utilizzatore in continuo funzionamento il voltometro deve sempre indicare 14 Volt.

23)Current meter:
indicates current of a generator regulator provides to proper recharging of battery, with a stabilized tension of 14 volt During driving the meter must indicate always 14 volt, indipendently by the utilizer employed.

24)COPPIA INTERRUTTORI PER COMANDO SOLLEVAMENTO CRISTALLI PORTIERE:
Un disgiuntore termoelettrico interrompe il passaggio di corrente sul motorino quando si continua a mantenere schiacciato il comando a fine corsa, in condizioni di carico eccessivo.

24)Combined switches for window winding:
a thermoelectric disconnector breaks the passage of current to the engine when this control is kept pressed, at end of stroke or in conditions of excessive load.

25)CASSETTO PORTACARTE.

25)Glove locker.

26)SCATOLA PORTAVALVOLE:
Vi si accede svitando i due pomelli e togliendo il coperchio con riferimento di ogni valvola.

26)Fusebox: access to the fuses is had by sliding the fusebox downwards and opening the lid, which identifies each fuse.

27)INTERRUTTORE DEPANNAMENTO LUNOTTO POSTERIORE:
Inserisce la corrente in una resistenza stampata sul lunotto che permette lo sbrinamento.

27)Rear window demister: this send current through a resistance set in the rear window, with consequent demisting

28)INTERRUTTORE COMANDO POMPE BENZINA A DUE POSIZIONI:
La prima in alto comanda l'entrata in funzione del serbatoio benzina destro; la seconda in basso comanda quella di sinistra

28)Two-position switch controlling gasoline pumps:
the first (top) position brings the right-hand tank into operation; the second position (bottom), does the same for the left-hand tank.

29)APPARECCHIO RADIO.

29)Radio.

30)LEVA CAMBIO A CINQUE MARCE SINCRONIZZATE PIU' RETROMARCIA.

30)Gear lever for 5 gears, synchronized plus reverse gear.

31)INTERRUTTORE A DUE POSIZIONI PER CLACKSON E TROMBE:
A fondo verso l'alto clackson in basso trombe.

31)Two position switch for klaxon and air-horns; the upper position operates the klaxon; the lower position operates the air horns.

32)ACCENDISIGARI:
Premendo si inserisce un contatto elettrico, estrarre il pomello dopo che un automatismo abbia interrotto il contatto sollevandolo.

32)Cigar lighter: this is made incandescent by means of an electric contact closed when the

33)POSACENERE.

34)VANO PORTA OGGETTI SUL TUNNEL CON SERRATURA.

35)INTERRUTTORE PER COMANDO SOLLEVAMENTO FARI RETRATTILI E LUCI ESTERNE.

36)LEVA COMANDO RUBINETTO ACQUA RISCALDAMENTO:
Fa circolare l'acqua calda del motore nel radiatore sotto il cruscotto ed è inserita quando è dalla parte del punto colorato

37)LEVA COMANDO ARRICCHITORE DI BENZINA:
Da usare solo quando si avvia il motore a freddo nella stagione invernale è da annullare progressivamente durante il riscaldamento.

38)INTERRUTTORE D'ACCENSIONE E ANTI FURTO.

39)LEVA FRENO A MANO:
Per inserirla tirare a fondo verso l'alto per disinserirla premere il bottone posto sull'estremità della leva e spingere a fondo verso il basso.

40)INTERRUTTORE ACCENSIONE E REGISTRAZIONE LUCI STRUMENTI:
Girare l'interruttore in senso orario e regolare l'intensità della luce.

41)LEVA REGOLAZIONE INCLINAZIONE VOLANTE:
Spostando indietro la leva si può liberare il piantone volante, effettuata la regolazione bloccare il piantone portando la leva a fondo nella posizione iniziale

42)MANOPOLA REGOLAZIONE POSIZIONE VOLANTE IN PROFONDITA':
La regolazione si effettua allentando la manopola, effettuata la regolazione stringere accuratamente la manopola.

device is pressed. A few seconds are required for the necessary incandescence then pull out the lighter.

33)Pull-out ashtray.

34)Glove-box over the tunnel with lock.

35)Switch controlling retractable headlights and exterior lights

36)Hot water control. It operates the circulation of the engine warm water in the radiator below the instruments panel. It is in over the coloured side.

37)Choke. To use only on cold starting. Gradually take out choke until the engine has warmed up.

38)Ignition and anti-theft switch.

39)Handbrake. The handbrake should be used only for parking purposes for starting on slopes or for stops in traffic. To operate the handbrake depress the top button.

40)Ignition and registration switch for dashboard lamps: turn the switch in clock wise and regulate the light intensity.

41)Lever for adjustment of steering wheel angle: to adjust, take the lever backwards. After adjustment, return the lever to its original position.

42)Knob for steering column adjustement. Adjust after slackening off the knob; after adjustment, tighten up knob again

43)LEVA COMANDO LUCI DI DIREZIONE:
In alto per la direzione destra
in basso per la sinistra
in mezzo inoperanti.

43)CORNERING LAMPS LEVER:
In the upper position for the right hand; in the lower position for the left hand; in the middle it is inoperative.

44)INTERRUTTORE PER VENTOLA CENTRIFUGA IMPIANTO DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONAMENTO A TRE PORTATE CRESCENTI.

44)Three-speed switch actuating centrifugal fan for heating and air-conditioning system.

45)BOCCHETTA ORIENTABILE ENTRATA ARIA NELL'ABITACOLO.

45)Adjustable air inlet.

46)LEVA PER COMANDO APERTURA COFANO MOTORE.

46)Bonnet release.

47)POMELLO AZZERAMENTO CONTACHILOMETRI:
L'azzeramento si esegue premendo in dentro e ruotando in senso orario il pomello.

47)TRIP RESET:
Resetting is effected by pushing the rotary knob and turning it to the right.

48)INTERRUTTORE PER COMANDO FARFALLA MANDATA ARIA AL PARABREZZA.

48)SWITCH CONTROLLING THE SHUTTING SLAP FOR WINDSCREEN AIR DELIVERY.

- IMPIANTO FRENANTE -

- BRAKING SYSTEM -

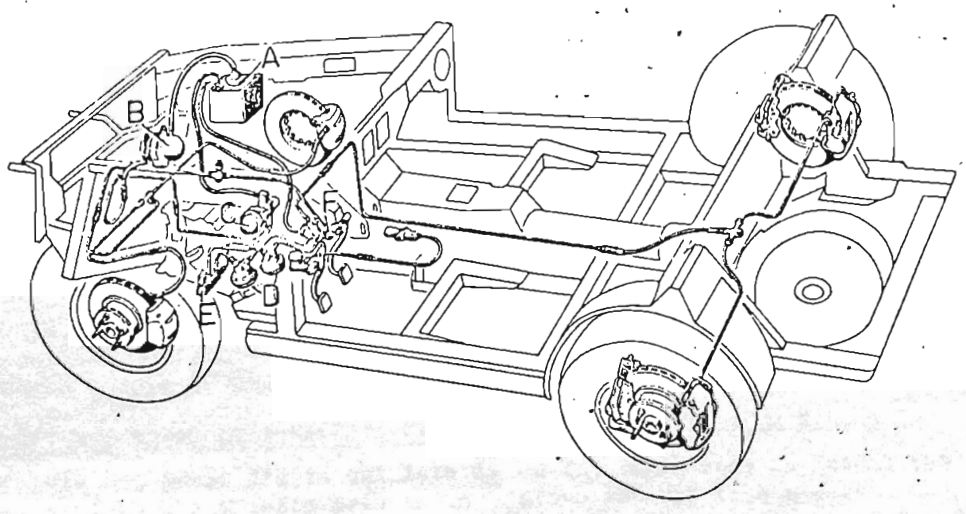


Fig. N° 2

Dal serbatoio A l'olio passa alla pompa B, che comandata dal motore tramite due cinghie, fornisce la pressione a tutto il circuito frenante, un regolatore C opportunamente tarato a circa 175 Kg/cm^2 la invia attraverso il raccordo E a due accumulatori D, uno per il circuito anteriore e uno per il circuito posteriore, indi alla valvola dosatrice F comandata dal pedale freno. La spia rossa (N° 11 Fig. 1) posta sopra il cruscotto segnala la mancanza di pressione nel circuito idraulico. Come si vede dallo schema di Fig. 5 il sistema frenante è a doppio circuito.

The braking pressure is performed by a pump B operated by the engine by means of two belts, set by regulator C at 175 kg/cm^2 through pipe E and by two accumulators D, one for the front, the other for the rear circuit, then to the valve F of the circuit operated by pedal. The red warning light (N°11 Fig. 1) on the dashboard indicates insufficient pressure in the hydraulic circuit. As in fig. 5 the braking system has two circuits.

- FRENI -	- BRAKES -
Diametro dei dischi anteriori 293,5 mm.	Diameter of front disks 293,5 m/m
Spessore dei dischi anteriori 31,5 mm.	thickness of front disks max 31,5 m/m
Diametro dei dischi posteriori 261 mm.	diameter of rear disks 261 m/m
Spessore dei dischi posteriori 20,5 mm.	thickness of rear disks max 20,5 m/m
Superfice frenante anteriore 2000 cm^2	front braking area 2000 cm^2
Superfice attiva frenante anteriore 224 cm^2	front braking active area 224 cm^2
Superfice frenante posteriore 1216 cm^2	rear braking area 1216 cm^2
Superfice attiva frenante posteriore 124 cm^2	rear braking active area 124 cm^2
Superfice totale frenante 3216 cm^2	total braking total area 3216 cm^2
Freno anteriore tp. GIRLING 3C	front brakes GIRLING 3C
Freni posteriori tp.GIRLING 12/3/HP	rear brakes GIRLING 12/3/HP
Superfice pistoni sulle pinze anteriori 57,5 cm^2	piston surface or front calipers 57,5 cm^2
Superfice pistoni sulle pinze posteriori 28,75 cm^2	piston surface or rear calipers 28,75 cm^2
Corsa pedale 17 mm.	pedal stroke 17 mm.

IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO FIG. 3	CONDITIONING SYSTEM FIG. 3
Esiste una presa d'aria sul lato destro, (22) che immette aria in un condotto attraverso il portello,(6) un motorino con ventola (4) la invia a un secondo condotto trasversale ed ai radiatori.	On the right side an intake (22) sends the air into a duct through the port (6); a motor with fan (4) sends it to a second transverse duct and to the radiators (10). Appropriate baffles with shutter

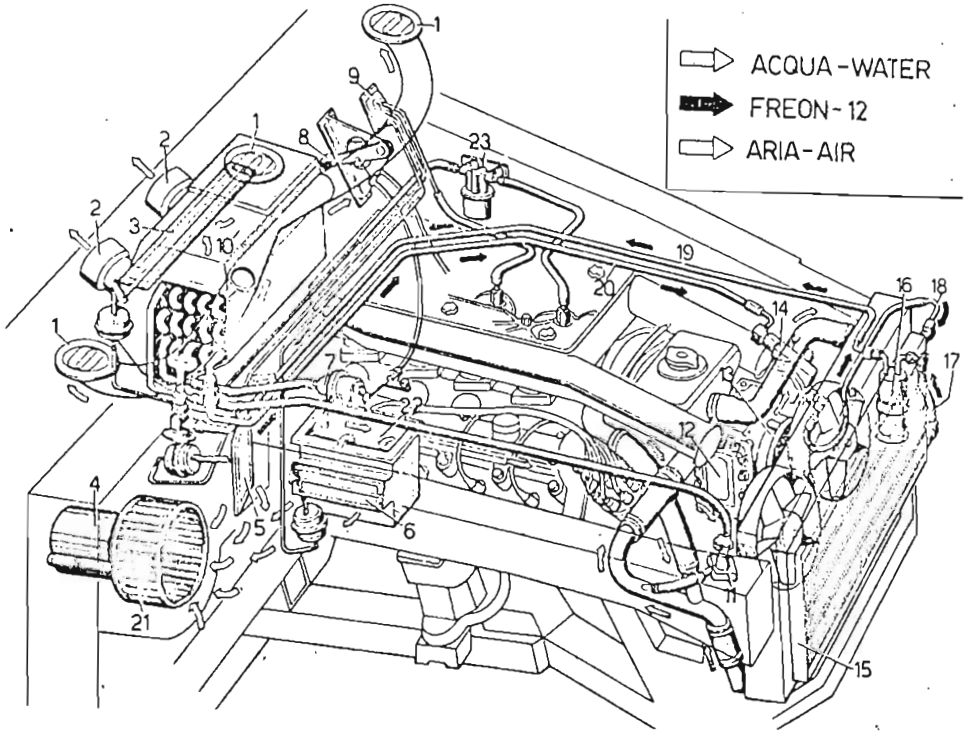


Fig. N°3

(10) Opportuni deflettori con saracinesca (1-2) orientano l'aria sul parabrezza, sul pilota e sul passeggero. Un girante tp. Torrington (21 trainata da un potente motorino a tre velocità (4) comandato dall'interruttore (N° 44 Fig. 1) produce un abbondante flusso d'aria attraverso il pacco radiante, aspirando l'aria o dall'esterno quando è aperta la farfalla, (6) o dall'interno (ricircolazione) quando la farfalla (6) è chiusa ed è aperta la farfalla (5) comandata per depressione dall'interruttore (9).
L'aria che attraversa i condotti immessa nei radiatori (10) entra nell'abitacolo calda o fredda a seconda che si agisca sul sistema di riscaldamento o condizionamento.

(1-2) direct the air onto the windshield, the driver, the passenger. The Torrington centrifuge fan (21) driven by a powerful three-speed motor (4) actuated by the switch (N° 44 Fig. 1) produces a plentiful flow of air through the radiating bank, aspirating the air either from the exterior when the shutting-flap (N° 6) is open, or from the inside (recirculation) when the shutting-flap (6) is closed an the shutting-flap (5) vacuum operated by the switch (9) is open The air let into the radiators (10) from the conduit enters the passenger compartment either hot or cold depending on whether the heating or conditioning system is brought into play.

IMPIANTO DI RISCALDAMENTO

L'impianto è composto da:
Una presa d'acqua calda con un rubinetto (7) posto sulla testa del motore e comandato dalla leva (8).
Il ritorno dell'acqua calda sulla pompa acqua del motore è regolata dal rubinetto (11) che deve essere aperto nella stagione fredda e chiuso nella stagione estiva per impedire il ritorno dell'acqua calda nel radiatore.
Radiatore a monorango.

HEATING SYSTEM

The system consits of: a hot water inlet and a cock (7) on the engine, controlled by the lever (8). A cock (11) in the engine compartment on the hot water circuit prevents the water from returning into the radiator in hot weather, to be adjusted by hand at the beginning of the hot and cold seasons. Monoset radiator.

IMPIANTO DI REFRIGERAZIONE

Le parti di cui si compone l'impianto sono:
1)Gruppo evaporatore: comprende i primi 4 ranghi dei radiatori (10): un iniettore regolabile che espande il freon 12 compresso, generando così il freddo; un termostato (N° 19 Fig. 1) che controlla automaticamente la temperatura della massa radiante, staccando il compressore qualora vi sia una formazione di ghiaccio nella massa stessa; i deflettori (1-2) che orientano il flusso dell'aria nella direzione desiderata.

COOLING SYSTEM

The parts of the system are:

1)Evaporator assembly: it includes the first four ranges of the radiators (10) an adjustable injector expanding the compressed Freon 12 generates cold; a thermostat (N° 19 Fig. 1) automatically controlling temperature; deflectors (1-2) sending the air-flow in the desired direction.

2)Compressore (12): di tipo aperto, con la particolare capacità di funzionare ad un numero variabile di giri compreso tra i 500 e i 6000/1' La potenza assorbita e quindi la potenzialità in frigorie varia da 1/3 a 3HP. Il compressore è trainato a mezzo di due cinghie trapezoidali direttamente dall'albero a manovella del motore.

2)Compressor (12): of open type, with the special characteristic of functioning at varying rpm. (500-6000 rpm). The power input varies from 1/3 to 3 HP.
The compressor is driven by two V-belts, directly by the engine crankshaft.

3)Valvola isobarica (14): sostituisce il pressostato montato sugli impianti convenzionali fino ad ora costruiti ed evita che in particolari condizioni di scambio termico la pressione salga a valori pericolosi Mentre la funzione del pressostato era quella di staccare il compressore a mezzo della frizione elettromagnetica, nel caso la pressione aves

3)Isobaric valve (14): it replaces the pressure switch fitted on conventional systems and prevents from increasing dangerous pressures in particular conditions of heat exchange. While the function of the pressure switch was to disconnect the compressor by means of the electromagnetic clutch if

ne raggiunto il valore di 18 Atm, la valvola isobarica ne riduce progressivamente la efficienza di funzionamento. Essa non è altro che un otturatore, sistemato al posto del rubinetto di aspirazione del compressore e controllato dalla pressione del fluido esistente nel lato mandata del compressore stesso. Pertanto più s'innalza la pressione più riduce la quantità di freon circolante. Quindi anche nelle peggiori condizioni di scambio termico, il compressore continua a funzionare; e l'impianto frigorifero eroga freddo in ragione del calore che il condensatore riesce a smaltire. Sulla valvola esiste un interruttore a pressione che stacca il compressore nel caso venga a mancare completamente la pressione per assenza di freon.

4)Frizione elettromagnetica (13): l'innesto e il disinnesto del compressore è regolato automaticamente dal termostato che agisce sulla frizione elettromagnetica di accoppiamento fra compressore e motore. L'assorbimento elettrico è di 2,5 Amp. circa.

5)Condensatore (15): è composto da una serpentina sulla quale sono fissate lamelle di alluminio irradianti ed è montato davanti al radiatore acqua motore. La sua funzione è quella di smaltire all'esterno il calore assorbito dal freon nel circuito.

6)Serbatoio filtro (16): contiene materiale disidratante per eliminare tracce di umidità al freon e un filtro in rete da 4000 maglie al cm^2 più un filtro in feltro.

7)Tubi: il colegamento fra compressore (12), condensatore (15), ed evaporatore (10) è assicurato dai tubi speciali (17-18-19-20) resistenti al freon, alle alte pressioni e a temperature variabili da -25°C a +120°C.

pressure reaches 18 Atm., the isobaric valve progressively reduces the operating efficiency of the compressor. The valve a simple obturator, fitted in place of the compressor aspiration cock and controlled by the pressure of the coolant present in the delivery side of the compressor. Therefore, as more the pressure increases, as more the volume of Freon in circulation decreases. It follows that even in the worst conditions of thermal exchange the compressor will continue to operate, and the cooling system delivers cold just when the condenser is able to cede heat. A press-switch on the valve disconnects the compressor in case of total pressure failure owing to lack of Freon.

4)Electromagnetic clutch (13): the connecting and disconnecting of the compressor is automatically governed by the thermostat which operates on the electromagnetic clutch between compressor and motor. Current input: about 2,5 Amp.

5)Condenser (15): this consists of an aluminium radiator fitted in front of the engine water radiator. Its function is to send to the exterior the heat absorbed from the Freon in the circuit

6)Filter box (16): it contains dehyarating material to remove traces of humidity from the freon and a 4000 mesh/cm^2 wire-net filter, plus a felt filter.

7)Piping: the connection between compressor (12), condenser (15) and evaporator (10) is ensured by special pipes (17-18-19-20) which are resistant to Freon, to high pressure, and to temperatures in the range -25°C to +120°C (-13°F to +240°F)

8)Interruttore controllo bocchetta
Un interruttore (N° 48 Fig. 1), controlla il flusso d'aria nel condotto (3) a mezzo di un comando a depressione.

FUNZIONAMENTO

Il sistema prevede poche leve di comando che ne semplificano l'uso, e consentono di ottenere con rapidità le condizioni desiderate qualunque sia la temperatura esterna. Con la vettura in movimento, o azionando un potente ventilatore a tre velocità con l'interruttore (N° 44 Fig. 1) si introduce nell'abitacolo un abbondante flusso d'aria che diventa calda o fredda se si muove la leva (8) oppure si ruoti il pomello (19) (Fig. 1); per avere un maggiore rendimento durante l'operazione di condizionamento è importante che l'aria usata per il medesimo sia di ricircolazione vale a dire, che la farfalla (6) sia chiusa e la (5) aperta.

CORRISPONDENZA SCHEMA DI LUBRIFICAZIONE FIG. 4

1) Semiassi ponte
2) Ponte posteriore
3) Giunti albero di trasmissione
4) Sospensioni anteriori
5) Cambio
6) Olio motore
7) Mozzi anteriori
8) Freno a mano
9) Scatola rinvio sterzo
10)Serbatoio olio freni
11)Compressore condizionatore
12)Pompa acqua
13)Scatola sterzo
14)Serbatoio olio frizione
15)Albero reggispinta frizione

8)Switch for dashboard duct:
A switch (N° 48 Fig. 1) placed on the dashboard controls the air flow in the duct (3) by a depressure control.

OPERATION

The system includes a few control levers which simplify its use and which allow the desired conditions to be obtained quickly whatever the outside temperature may be. With the vehicle in motion or, if not, by actuating a powerful three speed impeller with switch (N° 44 Fig. 1), a plentiful flow of air is brought into the passenger compartment; this air becomes hot or cold depending on whether the lever (8) is shifted or the rotary knob (19) is turned (Fig. 1); in order to have a higher efficiency during the conditioning operation, it is important that the air used for the same is recirculation air, that is: the (6) shutting-flap is closed and the (5) one is open.

LUBRICATION POINTS FIG. 4

1) Rear halfshaft
2) Rear axle
3) Drive shaft joints
4) Front suspensions
5) Gearbox
6) Engine oil
7) Front wheel hubs
8) Hand brake
9) Steering gearbox
10)Brake fluid reservoir
11)Conditioner compressor
12)Water pump
13)Steering box
14)Gear oil reservoir
15)Clutch thrust bearing shaft

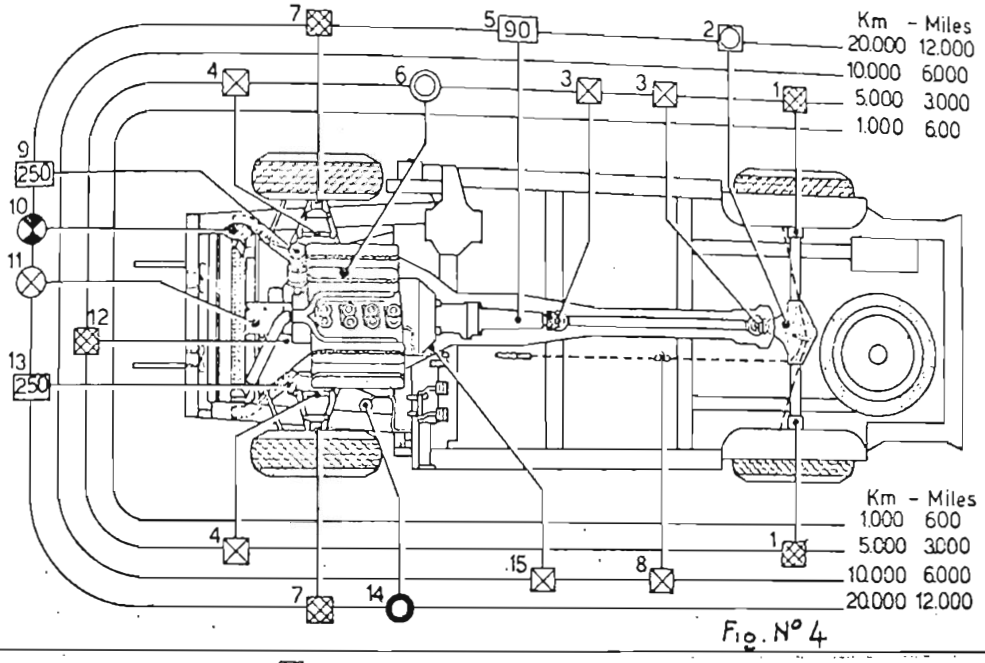


Fig. N° 4

- AGIP F.1 GREASE 33 FD
- AGIP F1 ROTRA MP SAE 90
- AGIP F1 GREASE 15
- AGIP F1 ROTRA SAE 90
- AGIP SINT 2000 (20 W/50)
- AGIP F1 ROTRA SAE 250
- AGIP LHM CITROEN
- AGIP F1 TER 34
- AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD

PRESSIONI E RIFORNIMENTI

Pneumatici: Michelin (205/70 VR 15)

Uso normale con punte di velocità max:
Anteriore: 2,4 kg/cm^2
Posteriore: 2,3 kg/cm^2

Uso continuato alla massima velocità:
Anteriore: 2,6 kg/cm^2
Posteriore: 2,4 kg/cm^2

ATTENZIONE

I dati di pressione sopra indicati sono i minimi con pneumatici freddi quindi devono essere assolutamante rispettati.

PRESSURE AND FILL-UP

Tyres: Michelin (205/70 VR 15)

Normal employment with points of top speed
Front: 2,4 kg/cm^2
Rear: 2,3 kg/cm^2

Continous employ at top speed:

Front: 2,6 kg/cm^2
Rear: 2,4 kg/cm^2

ATTENTION

These are minimun pressure data with cold tyres; they must therefore be scrupolously controlled.

RIFORNIMENTI-CONSUMI-PRESCRIZIONI

Consumo medio combustibile per 100 Km. Lt. 18-23
Consumo variabile a seconda della velocità, della strada, della frequenza dei rallentamenti e delle accelerazioni.
Autonomia di marcia 400 ÷ 500 Km.

PARTI DA RIFORNIRE

Serbatoio carburante:
Litri 100 Supercortemaggiore N.O. 98/100 R.M.

Radiatore acqua (motore e riscaldamento):
Litri 13

Anticongelante:
Litri AGIP F1 ANTIFREEZE
Per temperatura 12° Lt. 4
Per temperature 20° Lt. 5
Per temperature 40° Lt. 7

Coppa Motore e Filtro:
Litri 10 AGIP SINT 2000 (20W/50)

Scatola cambio:
Litri 1,8 AGIP F1 ROTRA SAE 90

Differenziale:
Litri 1,4 AGIP F1 ROTRA MP SAE 90

Serbatoio circuito freni:
Litri 3 AGIP LHM CITROEN

Serbatoio frizione:
Litri 0,2 AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD

Compressore condizionatore:
Litri 0,355 AGIP F1 TER 34

Impianto di condizionamento:
0,8 FREON 12

Giunti perni snodi:
0,1 AGIP F1 GREASE 15

FILL-UP-CONSUMPTIONS-PRESCRIPTIONS

Average consumption for 62 miles, liters 18-23
Consumption varies according to speed, road conditions, slow down and accelerations frequence.

Operating range 248 ÷ 310 Miles

FILLING ITEMS

Full tank:
Liters 100 Supercortemaggiore N.O. 98/100 R.M.

Radiator (engine and heating system):
liters 13

Antifreeze:
AGIP F1 ANTIFREEZE
For temperatures +10,4°F Lt. 4
For temperatures -4°F Lt. 5
For temperatures -40°F Lt. 7

Oil sump and filter:
Liters 10 AGIP SINT 2000 (20W/50)

Gear-box:
Liters 1,8 AGIP F1 ROTRA SAE 90

Differential:
Liters 1,4 AGIP F1 ROTRA MP SAE 90

Brake circuit tank:
Liters 3 AGIP LHM CITROEN

Clutch tank:
Liters 0,2 AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD

Air conditioner compressor:
Liters 0,355 AGIP F1 TER 34

Air conditioning equipment:
Liters 0,8 FREON 12

Couplings, pins and swivels:
0,1 AGIP F1 GREASE 15

- SCATOLA VALVOLE -

- FUSES BOX -

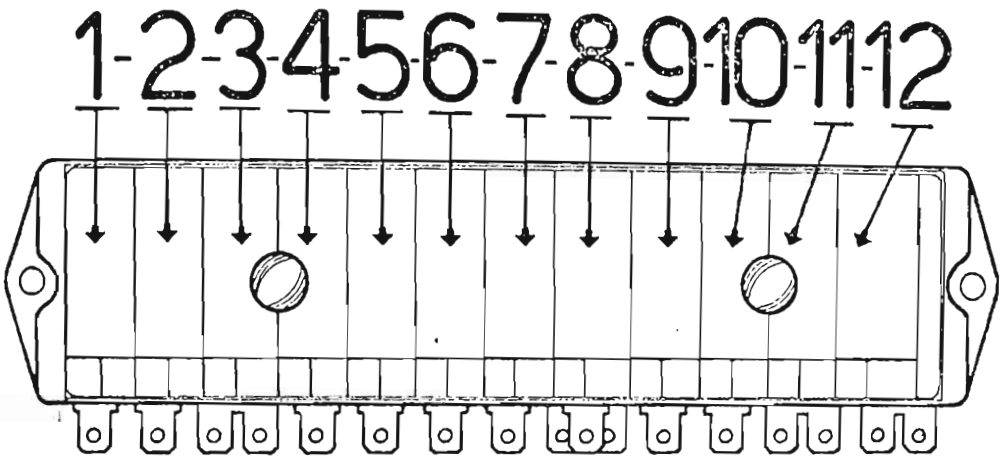


Fig. N° 5

1 Abbaglianti AMP. 15
2 Anabbaglianti AMP. 15
3 Luci posizione anteriore destra, posteriore sinistra AMP. 8
4 Luci posizione anteriore sinistra posteriore destra AMP. 8
5 Abbafari AMP. 8
6 Avvisatori acustici AMP. 15
7 Tergicristallo lampeggio AMP. 15
8 Luci interne, orologio, radio, accendisigari AMP. 8
9 Lunotto termico, alzacristalli AMP. 15
10 Ventole abitacolo, condizionatore AMP. 15
11 Pompe benzina AMP. 8
12 Strumenti cruscotto, intermittenza, stop, retromarcia AMP. 8.

1 Main beam Amp. 15
2 Dipped beam Amp. 15
3 Right front parking lights, left rear parking lights Amp. 8
4 Left front parking light, right rear parking light Amp. 8
5 Headlamp operation Amp. 8
6 Horns Amp. 15
7 Wiper-flashing Amp. 15
8 Internal lights, clock, radio, cigar lighter Amp. 8
9 Rear window, window winder Amp. 15
10 Passinger and compartment fans, conditioner Amp. 15
11 Gasoline pumps Amp. 8
12 Dashboard instruments, intermittence, stop, reverse gear Amp. 8

MASERATI
AUTOMOBILI
MODENA

UTILIZZATORI IMPIANTO ELETTRICO 116/B

Foglio N° 1

Data 19.2.73

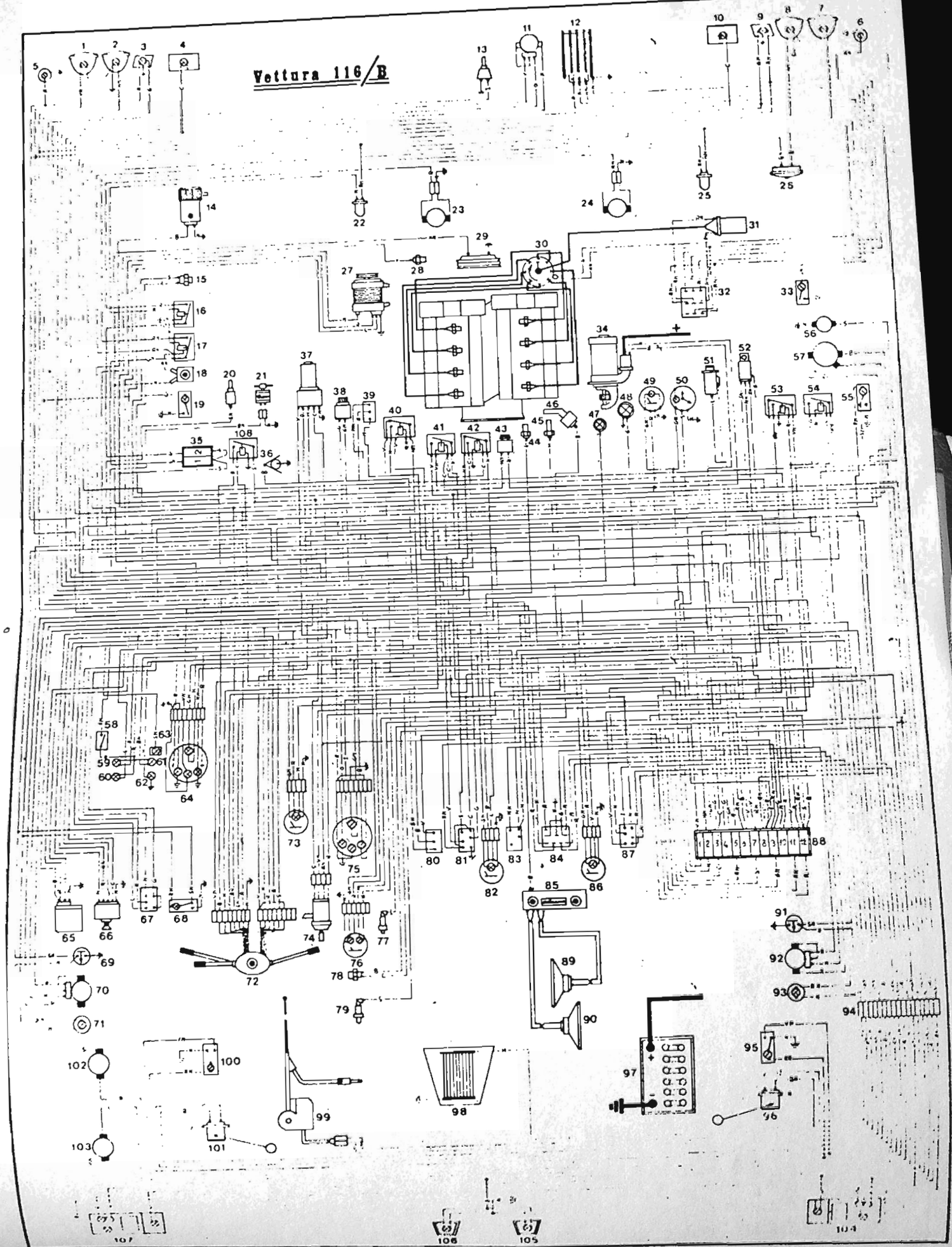
1) Proiettore abbagliante sinistro
2) Proiettore anabbagliante sinistro
3) Fanalino luce posizione e direzione sinistro
4) Fanale antinebbia sinistro
5) Fanalino luce direzione laterale sinistro
6) Fanalino luce direzione laterale destra
7) Proiettore abbagliante destra
8) Proiettore anabbagliante sinistro
9) Fanalino luce posizione e direzione destro
10) Fanale antinebbia destro
11) Motorino elettrico comando alzafari
12) Gruppo accensione elettronica
13) Interruttore segnalazione fari alzati (solo per Germania)
14) Compressore trombe pneumatiche
15) Interruttore idraulico luci arresto
16) Relè comando ventola sinistra motore
17) Relè comando ventola destra motore
18) Semi-conduttore comando ventola destra motore con frigo
19) Plafoniera sinistra vano motore
20) Interruttore idraulico segnalazione pressione freni
21) Elettrovalvola circuito frigo
22) Testina termica comando ventola sinistra motore
23) Ventola sinistra motore
24) Ventola destra motore
25) Testina termica comando ventola destra motore
26) Avvisatore acustico
27) Generatore di corrente (alternatore)
28) Testina presa temperatura acqua
29) Frizione elettromagnetica comando frigo
30) Spinterogeno d'accensione
31) Bobina d'accensione
32) Deviatore doppia accensione emergenza
33) Plafoniera destra vano motore
34) Motorino avviamento
35) Scatola a 2 fusibili per ventole motore
36) Contatto strisciante comando avvisatore acustico e trombe
37) Motorino tergicristallo
38) Reostato illuminazione strumenti
39) Deviatore comando antenna elettrica
40) Relè 1/2 luci con abbaglianti
41) Relè comando luci abbaglianti
42) Relè fari antinebbia
43) Termostato comando frigo
44) Testina presa temperatura olio
45) Testina presa pressione per spia olio
46) Testina presa pressione olio motore
47) Spia segnalazione fari alzati (solo per Germania)
48) Plafoniera cassetto portaoggetti
49) Voltmetro elettromagnetico
50) Orologio elettrico
51) Accendisigari elettrico
52) Intermittenza per luci di direzione

53) Relè ventola riscaldamento abitacolo
54) Relè comando trombe pneumatiche
55) Plafoniera destra sotto cruscotto
56) Motorino lavavetro
57) Motorino ventola riscaldamento abitacolo
58) Interruttore comando elettrovalvola circuito frigo
59) Spia riserva benzina serbatoio sinistro
60) Spia freno a mano
61) Spia riserva benzina serbatoio destro
62) Spia lunotto termico posteriore
63) Spia controllo pressione circuito freni
64) Contagiri
65) Regolatore per generatore di tensione
66) Temporeggiatore per tergicristallo
67) Interruttore comando ventola riscaldamento
68) Plafoniera sinistra sotto cruscotto
69) Interruttore portiera sinistra
70) Motorino alzacristalli portiera sinistra
71) Lampada segnalazione apertura portiera sinistra
72) Deviogancio
73) Indicatore livello carburante
74) Quadro avviamento
75) Contachilometri e tachimetro
76) Indicatore pressione olio motore
77) Interruttore comando starter
78) Interruttore retromarcia
79) Interruttore freno a mano
80) Deviatore trombe e clacson
81) Interruttore alzafari
82) Indicatore temperatura olio motore
83) Interruttore comando lunotto termico posteriore
84) Alzacristalli deviatori destro e sinistro
85) Apparecchio ricevitore
86) Indicatore temperatura acqua
87) Deviatore pompe benzina
88) Scatola portafusibili a 12 valvole
89) Altoparlante destro
90) Altoparlante sinistro
91) Interruttore portiera destra
92) Motorino alzacristallo portiera destra
93) Lampada segnalazione apertura portiera destra
94) Morsettiera per collegamento linea posteriore all'impianto
95) Plafoniera destra abitacolo
96) Indicatore livello carburante serbatoio destro
97) Batteria d'alimentazione
98) Lunotto termico posteriore
99) Antenna elettrica
100) Plafoniera sinistra abitacolo
101) Indicatore livello carburante serbatoio sinistro
102) Pompa benzina sinistra
103) Pompa benzina destra

104) Fanale posteriore destro
105) Fanalino luce targa destro
106) Fanalino luce targa sinistro
107) Fanale posteriore sinistro
108) Relè di non ritorno lampeggio

TABELLA DEI COLORI

A = Celeste	M = Marrone	BN = Bianco/Nero
B = Bianco	N = Nero	GN = Giallo/Nero
C = Arancio	R = Rosso	HN = Grigio/Nero
G = Giallo	S = Rosa	MN = Marrone/Nero
H = Grigio	V = Verde	NN = Nocciola/Nero
I = Viola	AN = Celeste/Nero	RN = Rosso/Nero
L = Blu	SN = Rosa/Nero	VN = Verde/Nero

MASERATI INFORMATION EXCHANGE
P. O. BOX 772
MERCER ISLAND, WASHINGTON 98040 U.S.A.
(206) 455-4449

Vettura 116/B